

# Voici Bromont

## Sommaire

- Les nouvelles de la Ville **2**
- La collecte des résidus domestiques dangereux (RDD) **4**
- Club horticole et Comité culturel de Bromont **6**
- Bromont, ville branchée **8**
- English Summary **11**
- Activités à Bromont **12**

---

**BRAVO À LA 2<sup>e</sup> ÉDITION  
DE LA FÊTE DU CHOCOLAT**

PAGE 7

---

**BONNE FÊTE IBM**

PAGE 10

*Bromont*

## Bromont en Art

*4<sup>e</sup> édition, les 23, 24 et 25 août*

*Les activités du  
Comité culturel et du  
Club horticole de Bromont*



**LA VILLE DE TOUTES LES CULTURES**

Cher citoyen,  
chère citoyenne,

Il y a un an, en présence de la vice-première ministre et ministre des Finances, le projet Bromont, ville branchée était lancé.

L'objectif du projet étant de démontrer comment une collectivité peut, grâce à l'Internet, se donner des outils de développement social et économique pour mieux servir ses citoyens.

En douze mois, Monsieur Jean-Yves Beaudoin et son équipe ont atteint les objectifs fixés pour la première année, si bien que notre Ville est nettement en avance, quant à l'utilisation de l'ordinateur et d'Internet dans la vie de tous les jours.

Un des éléments les plus novateurs du projet consiste à transformer la desserte des services municipaux et l'exercice de la démocratie municipale. Pour ce faire, tous les départements de la Ville s'affairent à numériser leurs documents et à transformer leur processus de transmission de données.

L'implantation de ces nouvelles façons de communiquer et d'échanger des informations amène le conseil à prendre, lui aussi, le virage technologique. Les élus disposent donc, depuis quelques semaines, d'un ordinateur portable et tous ont reçu de la formation pour l'utiliser adéquatement.

En juillet, le Conseil municipal, accompagné par le gestionnaire principal, Monsieur Lafrenière, et le greffier, Monsieur Simoneau, tiendra sa première assemblée sans papier. À quand la diffusion des assemblées sur le web et la possibilité d'interagir avec les élus..... nous y travaillons.

En attendant, nous vous invitons à assister à cette assemblée historique du mardi 2 juillet et à échanger avec nous sur les possibilités qui s'offrent afin d'améliorer notre processus démocratique.

La mairesse, Pauline Quinlan

# Les nouvelles de la Ville

## Programme important de subvention sous forme de crédit de taxes dans le secteur Adamsville

### REVITALISATION DU NOYAU VILLAGEOIS, SECTEUR D'ADAMSVILLE

*La Ville de Bromont a décidé de promouvoir le développement du secteur d'Adamsville en restaurant un programme de subvention sous forme de crédit de taxes municipales. En plus d'attirer de jeunes familles et d'accroître la population, ce programme permettra d'augmenter la richesse collective tout en préservant les bâtiments d'intérêt et le potentiel patrimonial.*

*Les propriétaires ayant construit, agrandi ou rénové une maison ou un commerce dans la zone blanche du secteur d'Adamsville (à l'est de la route 139, au nord de la rue Magenta),*

*bénéficieront désormais d'une subvention équivalant à 100 % de la valeur des taxes foncières sur le bâti et ce, pendant trois ans.*



Nathaly Meunier et Jean Brodeur, promoteurs du projet Les Boisés Adams

### QU'EST-CE QUE LE PROGRAMME DE SUBVENTION SOUS FORME DE CRÉDIT DE TAXES MUNICIPALES?

*Selon le nouveau règlement de revitalisation du «noyau villageois, secteur Adamsville» la Ville de Bromont accorde au propriétaire d'un bâtiment situé dans le secteur visé une subvention, sous forme de crédit de taxes, ayant pour objet de compenser l'augmentation des taxes foncières de l'immeuble visé, suite à sa réévaluation.*

*Pour pouvoir bénéficier de ce programme, le permis de construction doit être émis entre le 17 avril 2002 et le 31 décembre 2004.*

*• La subvention s'applique à l'augmentation de la valeur de la bâtisse, valeur du terrain non comprise.*

- Si la construction fait augmenter la valeur du terrain sur lequel elle est érigée, le crédit de taxes ne s'applique pas à l'augmentation de la valeur du terrain.*
- Ce crédit de taxes ne s'applique pas à la fourniture de l'eau, à l'enlèvement des déchets solides, à l'achat de contenant pour la collecte sélective, au traitement des eaux usées ni à la taxe d'amélioration locale.*

*D'autres initiatives dans le domaine de la taxation à Bromont seront annoncées ultérieurement.*

*Pour tout renseignement complémentaire ou pour toute demande de permis, vous pouvez vous renseigner à l'Hôtel de Ville, au 534-2021 ou visiter le site : [www.bromont.com](http://www.bromont.com).*

# Projet du pavillon multifonctionnel de Bromont

La population bromontoise est en pleine croissance. Il faut donc planifier nos besoins pour l'avenir. C'est pourquoi, au mois d'avril dernier, la Ville de Bromont a déposé un dossier de demande de subventions auprès des gouvernements du Québec et du Canada, en vue de la construction du pavillon multifonctionnel de Bromont.

Il s'agit d'un projet de 2 millions de dollars, pour lequel la Ville espère obtenir plus de 66 % en subventions du programme «Travaux d'infrastructures Canada-Québec». Ce pavillon multifonctionnel permettra de rentabiliser les équipements, en associant les activités municipales, scolaires, et culturelles à celles de la petite enfance, des loisirs et des sports.

Le nouveau pavillon serait situé sur le terrain des infrastructures municipales et scolaires, adjacent à l'École de la Chantignole. L'endroit est propice aux activités éducatives, sportives, culturelles et communautaires destinées aux jeunes, aux adultes et aux aînés.

Le pavillon viendra ainsi s'ajouter aux infrastructures déjà existantes : école, gymnase municipal et scolaire, aréna, terrains de balle,

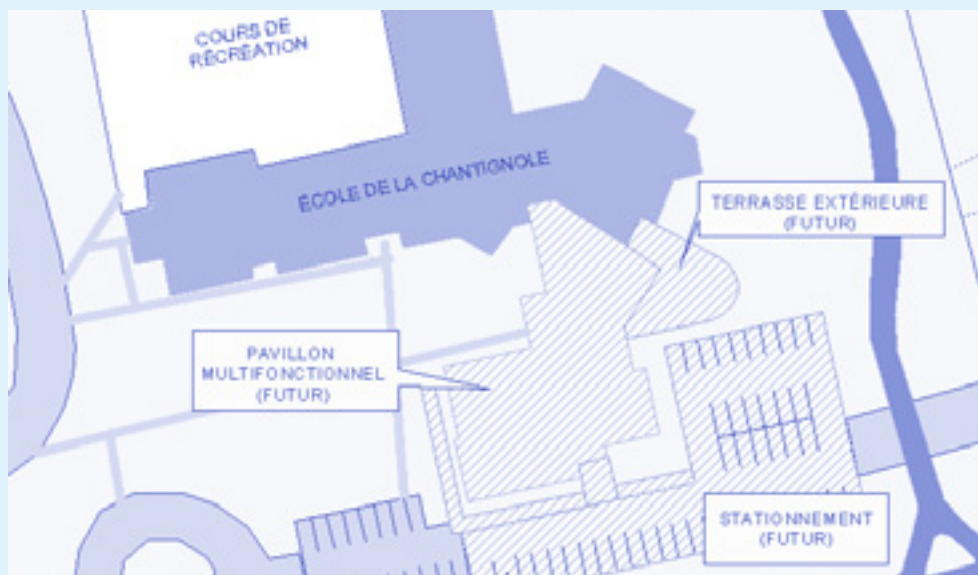
de soccer et de tennis, aréna, hall d'exposition et sentiers récréatifs.

Regroupant une bibliothèque municipale et scolaire accueillante, fonctionnelle et bien branchée, avec espaces pour multimédia et animation culturelle, une cafétéria nouveau genre avec terrasse pour la clientèle scolaire et communautaire et des locaux destinés tantôt à des activités éducatives, tantôt à des services de loisirs, l'édifice de 900 m<sup>2</sup> répondra admirablement aux besoins scolaires et municipaux.

La construction de ce pavillon multifonctionnel permettra d'aménager quatre nouvelles classes dans l'espace ainsi libéré à l'École de la Chantignole.

Le projet s'inscrit dans la planification stratégique de la Ville de Bromont, qui prévoit que ses infrastructures puissent continuer d'appuyer son développement économique, social et culturel.

Si tout se déroule comme prévu, la Ville compte inaugurer le pavillon multifonctionnel dès l'automne 2003.



Maquette du pavillon multifonctionnel

## La mise à niveau du Service de police de Bromont

### Un corps policier au service de sa communauté

Ainsi que l'annonçait la dernière édition du *Voici Bromont*, la Ville a décidé, l'automne dernier, de conserver son corps de police.

L'équipe responsable, qui a déposé le plan de la mise à niveau au ministère de la Sécurité publique, est composée du directeur du Service de police de Bromont, M. Réal Ouimet, de deux représentants de la fraternité, les sergents Yvon Allard et Jean Bourgeois et du gestionnaire principal de la Ville de Bromont, M. Rémi Lafrenière.

Le Service de police de Bromont travaille actuellement à la mise en application du plan de mise à niveau.

Ce plan réitère la mission du Service de police de la Ville de Bromont qui est de maintenir la paix, l'ordre et la sécurité publique sur le territoire de la municipalité, de prévenir et réprimer le crime et les infractions aux lois ou aux règlements municipaux et d'en rechercher les auteurs.

Comme l'exige le nouveau cadre législatif provincial en matière d'organisation de services policiers, afin d'assurer un service de niveau 1, différentes actions sont prévues: formation accrue pour tous les policiers, achat de nouveaux équipements tels que véhicules tout terrain, ordinateurs dans les voitures de police, etc.

La police de Bromont est au service de la population et répond à toute demande en matière de sécurité publique du territoire qu'elle dessert.

# La collecte des résidus domestiques dangereux (RDD)

## EN TOUT TEMPS, VOUS POUVEZ APPORTER:

- Peinture et teinture au latex et à l'huile de provenance résidentielle (dans les contenants d'origine), à la Quincaillerie Bromont.
- Huiles à moteur et batteries usagées de provenance résidentielle, aux magasins Canadian Tire de Granby et de Cowansville.
- Médicaments et produits pharmaceutiques périmés, à la pharmacie.

*Le samedi 10 août, tous les citoyens de Bromont seront invités à se départir en toute sécurité de leurs résidus domestiques dangereux en se présentant, de 10 h à 16 h, à la Caserne no. 3 dans le parc industriel, près de l'aéroport, au 15, rue du Ciel.*

*Apportez-y : solvants, térébenthine, essence, batteries d'automobile, cire, goudron, colle, contenants d'aérosols, bonbonnes de propane, produits d'entretien ménager, eau de javel, Drano, chlore à piscine, pesticides, insecticides, herbicides.*

*Les produits suivants seront refusés : résidus relevant d'activités commerciales, médicaments et produits pharmaceutiques, bonbonnes de gaz comprimé (autres que propane), produits pouvant contenir des BPC, déchets biomédicaux et pathologiques, contenants de 45 gallons, armes, munitions, explosifs (voir le Service de police), déchets radioactifs, terre contaminée.*

*Cette journée de collecte de RDD est réservée aux citoyens de Bromont, avec une preuve de résidence.*

*Pour information, prière de communiquer avec le Service des travaux publics, au 534-3420.*

## RÈGLES IMPORTANTES

- Durant la période d'été, l'arrosage des jardins et des pelouses ainsi que le lavage des véhicules, des entrées en asphalte et des perrons à l'aide d'un tuyau d'arrosage n'est permis que :
  - 1) les jours pairs, entre 19 h et 23 h, pour les propriétés portant un numéro civique pair;
  - 2) les jours impairs, entre 19 h et 23 h, pour les propriétés portant un numéro civique impair.

Ces permissions cessent de s'appliquer lorsqu'un avis public ou un communiqué émanant de la Ville enjoint de limiter au maximum la consommation d'eau.

- Afin de prévenir tout risque d'incendie, les citoyens doivent toujours demander la permission au Service des incendies, au 534-4777, avant de faire un feu.
- Aucun épandage de fumier n'est permis du vendredi 12 h au dimanche 24 h.

# Élections municipales de novembre 2002

VOUS AVEZ DÉMÉNAGÉ OU VOUS DÉMÉNAGEREZ LE 1<sup>er</sup> JUILLET 2002?

**Par Pierre Simoneau, o. m. a.,  
Président d'Élection**

Les municipalités ne sont plus responsables de l'établissement de la liste électorale. C'est maintenant le Directeur général des élections du Québec qui dresse une liste électorale permanente. Cette liste sera utilisée par le président d'élection pour la tenue des élections municipales de novembre 2002.

Pour dresser la liste électorale, le Directeur général des élections se sert de l'émission des permis de conduire ainsi que des cartes

d'assurance maladie. Donc, si vous avez déménagé ou si vous devez déménager le 1<sup>er</sup> juillet prochain, assurez-vous d'effectuer votre changement d'adresse auprès de la Régie de l'assurance maladie du Québec (1 800 561-9749, code 4600) et de la Société de l'assurance automobile du Québec (1 800 361-7620), si vous possédez un permis de conduire, afin que votre nom soit inscrit sur la liste électorale permanente du Québec, en regard de votre nouvelle adresse.

## Essor de la construction résidentielle

La construction résidentielle à Bromont se porte à merveille. Du 1<sup>er</sup> janvier au 15 mai 2002, 43 permis de construction résidentielle ont été émis pour une valeur totale de 5 244 233 \$, comparativement à 33 pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mai 2001 pour une valeur de 4 844 000 \$.

**Tableau comparatif de nouvelles constructions résidentielles à Bromont**

	Année 1999	Année 2000	Année 2001	2002 du 1 <sup>er</sup> janvier au 15 mai 2002
Nombre de nouvelles constructions	44	44	62	43
Valeur	5 773 500 \$	5 190 000 \$	9 326 000 \$	5 244 233 \$

Bibliothèque municipale et scolaire  
(École de la Chantignole)

Du lundi au vendredi.....13 h à 17 h

Du lundi au jeudi.....18 h à 21 h

Le samedi.....10 h à 14 h

### SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

- Le mardi 2 juillet à 20 h
- Le lundi 5 août à 20 h
- Le mardi 3 septembre à 20 h

# Comité culturel de Bromont

La Ville de Bromont procède actuellement à l'élaboration d'une politique culturelle, par l'intermédiaire du Comité culturel de Bromont. De nombreux domaines d'activités culturelles ont déjà été répertoriés à Bromont, ce qui témoigne d'une vie culturelle active et variée.

Dans le but de vous renseigner sur le sujet, une soirée d'information animée par des artistes bromontois aura lieu dans le hall d'entrée du Centre sportif et culturel, au 20, rue John-Savage, le mardi 18 juin à 19 h.

Parallèlement, se poursuit l'établissement de la liste de tous les artistes (professionnels ou amateurs), artisans, promoteurs et travailleurs culturels de tous les domaines\*. Pour ce faire, un questionnaire a été rédigé afin de constituer un répertoire culturel. L'exercice est considérable et de la plus haute importance pour obtenir un portrait fidèle du milieu et

orienter conséquemment les futures interventions culturelles de la municipalité. Outre cette étape, des consultations publiques auront lieu cet automne afin de faire valider les orientations envisagées.

Le formulaire est à votre disposition sur le site **www.bromont.com**, où vous pouvez le remplir en ligne. Vous pouvez aussi recevoir le

formulaire par courrier en téléphonant à Lyne Beaudry, au Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, au 534-4414.

\*arts de la scène, arts visuels, métiers d'art et artisanat, lettres, technologies de l'information, médias et arts médiatiques, patrimoine, culture scientifique et technologique.

1<sup>re</sup> rangée : Serge Lavertu, René Pincince, Myreille Lord, Michelle Normandin, Claire Guinet, Lyne Beaudry, Shapour Pirmoradi.

2<sup>e</sup> rangée : Pierre Brassard, Sanders Pinault, Rénaud Cusson, Ronald Caron, Brigitte Gagné. À l'arrière : Bertrand Dubuis.

Absente sur la photo : Josée Darche



# Club horticole de Bromont



Quelques membres du Club horticole à l'activité de mise en pot des annuelles

Le Club horticole de Bromont est en pleine activité. Constitué d'une quarantaine de passionnés, le Club horticole a pour objectifs, entre autres, de favoriser le partage d'une passion commune, de créer des liens afin de générer des échanges et organiser des activités à caractère éducatif et social.

Le calendrier des activités prévoit l'organisation du Concours «Maisons fleuries» en juin, des visites de jardins bromontois en juillet ainsi qu'une cueillette et dégustation de champignons sauvages en août.

Des activités à caractère communautaire sont projetées pour 2002 et 2003, entre autres: l'aménagement du Centre d'information économique de Bromont et un concours portant sur le choix d'un emblème floral représentant la Ville de Bromont.

L'adhésion coûte 10 \$. Pour toute information, contacter Jacques Lapensée au 534-0119 ou Jacques Laporte au 534-5308.

# Bravo à la 2<sup>e</sup> édition de la Fête du Chocolat de Bromont

Le chocolat, de plus en plus populaire,  
de plus en plus alléchant.



◀ Chocolat et Musique Classique  
avec l'orchestre I Musici de Montréal



▲ Le chocolat, un délice à partager



▲ Un sculpteur de chocolat à l'œuvre



▶ Du plaisir pour les petits et les grands ▶

▲ Près de 40 000 personnes ont répondu à l'appel  
et leurs papilles gustatives les en ont remerciées.

# Bromont

## ville branchée



La population bromontoise de plus en plus branchée

On vous a déjà dit que Bromont, ville branchée est un projet pilote et que, pour cette raison, le gouvernement du Québec et les partenaires y consacrent des sommes appréciables. Certains d'entre vous, et c'est tout à fait légitime de leur part, se demandent pourquoi le projet Bromont, ville branchée est si important. Si la question mérite d'être posée, c'est qu'une explication mérite d'être donnée.

## Où se situe Bromont dans l'Univers des collectivités branchées!

Par Bernard Sévigny

*Il faut savoir que le Québec accuse un retard en matière d'intégration des technologies de l'information dans les collectivités. Par rapport à qui? Les pays européens, les États-Unis et ... le reste du Canada! En fait, lorsqu'on parle d'intégration des technologies de l'information dans une collectivité, on parle essentiellement de l'organisation, à partir d'un portail ou si vous voulez d'un site Internet, des services à la population et de la participation des citoyens dans la vie de leur communauté. Jamais, dans l'histoire de l'Humanité, nous n'avons eu accès à autant d'information à partir d'un seul outil (Internet). L'objectif de Bromont, ville branchée est d'organiser cette information pour que les citoyens puissent l'utiliser rapidement et efficacement.*

*Je vous propose donc un tour d'horizon des collectivités branchées, en mettant en évidence quelques applications qui permettent aux citoyens et aux citoyennes de centaines de communautés à travers le monde d'obtenir*

*de meilleurs services et de mieux jouer leur rôle de ... citoyens!*

*Bromont, ville branchée projette d'offrir des services Internet qui sont peu ou pas développés au Québec. Plutôt que de simplement mettre de l'information municipale sur un site Internet, comme le fait la grande majorité des municipalités québécoises, Bromont veut rendre son site Internet interactif. Dans les faits, vous pourrez, à partir de votre ordinateur, effectuer des transactions avec la Ville (obtention d'un permis, inscription à une activité ou réservation d'un livre à la bibliothèque par exemple), avoir un accès rapide aux services des organismes du milieu bromontois (loisirs, écoles, bibliothèque, etc.), obtenir une gamme de services utiles (avoir accès aux nouvelles locales, à la météo, à un calendrier constamment mis à jour des activités qui ont lieu sur le territoire, pouvoir annoncer une vente de garage, etc.) et prendre part au processus de prise de décision de l'administration municipale (être consulté par*



la Ville sur certains projets municipaux, poser des questions aux élus, etc.). C'est ce que l'on appelle une offre intégrée de tous les services qui existent sur le territoire de Bromont.

Plusieurs villes dans le monde ont développé diverses façons de rendre Internet utile aux citoyens d'une collectivité. Aux États-Unis par exemple, les portails communautaires (Community Network) sont indépendants des pouvoirs publics mais offrent tous les services disponibles sur le territoire de la ville, à l'exception des services municipaux qui sont regroupés sur le site officiel de la ville. En France, les portails collectifs sont financés par les villes et les services qu'on y retrouve sont surtout d'ordre municipal et touristique. À Bromont, nous voulons aller plus loin et offrir sur le portail de Bromont, ville branchée les services municipaux, communautaires, touristiques, économiques, récréatifs et culturels.

Le projet Bromont, ville branchée entend également s'inspirer de certaines expériences pour stimuler la vie démocratique locale. Ce volet, qui est rattaché aux projets de collectivité branchée, représente un enjeu majeur en Europe, ce qui n'est pas le cas au Québec. Dans les villes françaises de Montreuil, Amiens et Issy-les-Moulineaux par exemple, les citoyens peuvent, grâce à Internet et au câble, assister aux réunions du Conseil municipal et poser directement leurs questions aux élus. Certaines autres villes françaises vont jusqu'à assumer le rôle de fournisseur de services Internet parce qu'elles considèrent les technologies de l'information comme des services d'utilité publique au même titre que les routes et les réseaux d'égouts.

Sur le plan électoral, la Ville de Bromont expérimentera cet automne le vote par envoi postal. Que diriez-vous de pouvoir élire vos représentants par Internet? Il faut dire que, pour l'instant, le vote électronique est interdit au Canada. Néanmoins, des expériences menées à l'étranger pourraient éventuellement nous amener à utiliser Internet pour choisir nos représentants à l'hôtel de ville. Par exemple, en mars 2000, aux États-Unis, les électeurs (en l'occurrence les Démocrates de l'Arizona) ont voté par Internet pour leur candidat, en vue des

élections présidentielles américaines. Ailleurs, le Gouvernement britannique a donné le feu vert à trente municipalités afin qu'elles expérimentent le vote électronique à l'occasion des élections locales de mai 2002, alors que les Pays-Bas ont été le premier pays européen à permettre le vote en ligne lors d'élections municipales.

Internet ouvre également la voie à la consultation publique. En Écosse par exemple, le nouveau Parlement vient de mettre en place un système de pétitions en ligne, où les citoyens sont invités à signer ou à exprimer leur avis. En octobre 2001, pour un sujet portant sur la protection du territoire, 14 160 citoyens ont inscrit leur nom sur la pétition et 102 ont livré leurs commentaires qui ont par la suite été soumis aux débats du Parlement écossais.

À la lumière de toutes ces expériences, il n'est pas farfelu de penser que la Ville de Bromont puisse mettre à la disposition des citoyens des mécanismes d'information, de services, de consultation et de votation. À terme, le projet Bromont, ville branchée fera de Bromont la ville québécoise la plus avancée en matière d'intégration des technologies de l'information dans l'organisation d'une communauté. Mais avant tout, l'objectif de Bromont, ville branchée est d'abord de vous offrir une nouvelle façon de vivre, de communiquer et de vous gouverner. Avec votre participation et votre sens de l'engagement envers votre communauté, Bromont pourrait devenir, non seulement un modèle au Québec et au Canada, mais aussi un modèle pour le monde entier.



## CAMP DE JOUR POUR LES 5-12 ANS À BROMONT SUR LE LAC

Dès cet été, les jeunes Bromontois pourront passer de belles journées dans un environnement extraordinaire. Des animateurs formés, un transport organisé et une garderie sur place feront la joie des petits et des grands.

## FÉLICITATIONS AUX SŒURS DE SAINT-JOSEPH

Les Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe ont fêté leur 125<sup>e</sup> anniversaire. Elles font partie de la communauté bromontoise depuis 96 ans. Merci pour les nombreux services rendus à la collectivité, comme la Guignolée, l'aide aux devoirs, etc.

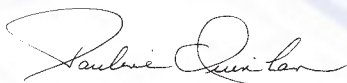
# Bonne fête

# IBM

*Partenaire de l'essor économique de la Ville de Bromont depuis trente ans, l'usine IBM de Bromont se démarque par la vision de ses dirigeants et par la qualité de sa main-d'œuvre. Récipiendaire de nombreux prix, IBM Bromont témoigne ainsi de son dynamisme, de sa capacité à relever les défis qu'impose la mondialisation et de la réussite de sa gestion mettant à contribution ses employés.*

*Impliqués dans la communauté d'affaires, présents au sein de divers conseils d'administration, tant des institutions municipales que des hôpitaux et des établissements d'enseignement, partenaires dynamiques du projet Bromont, ville branchée, les membres de l'équipe IBM Bromont contribuent à l'avancement du milieu social et culturel des deux MRC de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska.*

*C'est donc avec beaucoup de plaisir qu'au nom du Conseil municipal et de tous les employés je félicite IBM Bromont pour son 30<sup>e</sup> anniversaire et je remercie M. Mike Wong ainsi que toute la direction et le personnel de leur contribution au développement d'IBM à Bromont et de leur apport au succès de la Ville.*

  
Pauline Quinlan



## L'USINE IBM À BROMONT, INAUGURÉE LE 21 JUIN 1972, CÉLÈBRE CETTE ANNÉE SON 30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE!

*La mission de l'usine a profondément évolué entre l'époque de l'assemblage des machines à écrire et l'arrivée des produits de haute technologie à forte valeur ajoutée. Aujourd'hui, l'usine se spécialise dans la mise sous boîtier et la vérification de composants électroniques qui entrent dans la fabrication de toute la gamme de produits d'IBM et d'autres fabricants. Elle figure parmi les chefs de file mondiaux en technologie de montage sous boîtier. Depuis l'ouverture de l'usine en 1972, IBM a investi plus d'un milliard de dollars pour y intégrer les plus récentes technologies et faire en sorte que l'usine demeure parmi les plus efficaces et les plus concurrentielles au monde.*

*Lorsque nous pensons à l'usine de Bromont, nous pensons d'abord à l'excellence. Son leadership et sa réputation mondiale dans l'industrie de la fabrication de circuits microélectroniques ont été reconnus à maintes reprises. Les plus récentes distinctions qui lui ont été décernées sont le Mercure de l'Entreprise de l'année, décerné en 2001 par la Chambre de commerce du Québec ainsi que le Prix d'Excellence pour la prévention de la pollution, décerné en avril 2002 par le Conseil canadien des Ministres de l'environnement.*

# Municipal Elections November 2002

*HAVE YOU MOVED OR WILL YOU MOVE BEFORE JULY 1, 2002?*

By Pierre Simoneau, o. m. a.,  
President of Elections

*Municipalities are no longer responsible for establishing an electoral list. It is now the responsibility of the Director General of Quebec Elections, which has established a permanent electoral list. This list will be used by the president of elections for the municipal elections being held in November 2002.*

*In preparing the electoral list, the Director General of elections relies on the information contained on drivers licences or health*

*insurance cards. Therefore, if you have recently moved or will be moving before July 1, be sure to report your change of address to the Quebec Health Insurance Board (1-800-561-9749, code 4600), and the Quebec Automobile Insurance Board (1-800-361-7620), if you have a driver's licence. That way you can be sure that you will have your name and new address included on Quebec's permanent electoral list.*

## Bromont Cultural Commitee

*The Town of Bromont is presently preparing a cultural policy through the Bromont Cultural Committee. Numerous areas of cultural activity have already been identified in Bromont, testimony to our active and varied cultural life.*

*In order to inform the public on this subject there will be an information meeting hosted by Bromont artists in the lobby of the Cultural and Sports Centre, at 20 John-Savage Street, on Tuesday, June 18 at 7 p.m.*

*At the same time the establishment of a list of all Bromont artists (professionals or amateurs), artisans, promoters or workers in any cultural domain, continues.\* To this end a questionnaire has been put together in order to establish a cultural directory. It is a lot of work*

*but it's necessary to obtain an accurate picture of the milieu in order to direct the future cultural orientations of the municipality. Public consultations will be held this fall to ratify the proposed cultural policies.*

*The form to register as an artist is available on the Internet at **www.bromont.com**, and can be filled out online. You may also have the form mailed to you by calling Lyne Beaudry at Recreational, Cultural and Community Life Services, at 534-4414.*

*\* Performance arts, visual arts, artistic trades and artisans, writing, information technology, media and media arts, heritage, scientific and technological culture*



Dear citizens,

A year ago, with the vice premiere and minister of finance present, the Bromont: Connected Community project was launched. The objective was to show how a community can, thanks to the Internet, be given social and economic development tools to better serve its people.

Over the last 12 months Mr. Jean-Yves Beaudoin and his team have reached the objectives set out for the first year. Today our Town is clearly ahead when it comes to the use of computers and the Internet in everyday life.

One of the most innovative elements of the project is the transformation of municipal services and the practice of municipal democracy. To this end every Town department has been digitizing their documentation and transforming their ways of sending information.

Introducing these new ways of communicating and exchanging information has also encouraged the council to change with the times. Over the last several weeks the councilors have each been given a portable computer and the necessary training to use it.

In July the Municipal Council, accompanied by the chief administrator, Mr. Lafrenière, and the clerk, Mr. Simoneau, will hold its first paperless meeting. As for the broadcasting of meetings and the possibility of interacting with your elected representatives over the web... we're working on it.

In the meantime we invite you to take part in this historic meeting on Tuesday, July 2, to discuss with us the possible ways of improving our democratic process.

  
Pauline Quinlan, Mayor

# Pour nous joindre

## Ville de Bromont

88, boulevard de Bromont  
Bromont, Québec J2L 1A1

Téléphone (450) 534-2021  
Télécopieur (450) 534-1025

Courriel ville@bromont.com  
Site Internet www.bromont.com

## Heures d'ouvertures de l'Hôtel de Ville

- du lundi au vendredi  
8 h 15 à 12 h — 13 h à 16 h

**En cas d'urgence ou de problèmes**, les citoyens peuvent communiquer **en tout temps** avec le Service de sécurité publique de Bromont (police et pompiers) au **534-3131** ou au **911**.

# Voici Bromont

Voici Bromont est le périodique d'information de la Ville de Bromont. Il est distribué gratuitement dans les résidences et établissements de Bromont.

Distribution 3 000 exemplaires

Réalisation D2 Communication marketing

Comité du bulletin municipal

Pauline Quinlan, Rémi Lafrenière, Pierre Simoneau,  
Josée Darche

Révision Marie-Jérôme Hanoul,  
Pierre Simoneau

Conception graphique et illustrations Lyse-Anne Roy

Page 1, peinture de Michel DesMarais, peintre

Photos : page 2, Alain Dion  
page 6, Josée Darche  
pages 7 et 8, Pierre Dunnigan

Infographie Steeve Leclerc

Impression Imprimerie Debescio

#ISSN 1488-0172

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2002

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2002

# Bromont Activité été 2002

## Compétitions équestres

Site équestre olympique -  
Internet : www.internationalbromont.org  
Courriel : info@internationalbromont.org  
Téléphone : (450) 534-3255

## International Bromont

Du 19 au 23 juin - Compétitions équestres de calibre international, étape de la Coupe du monde.

## Concours hippique de Foster

28 juillet, à partir de 8 h.  
Le plus ancien concours hippique de campagne du Québec.  
Pour information, (450) 242-2982 ou (450) 242-9875

## Vélo

Internet : www.mondialduvelo.com  
Courriel : info@mondialduvelo.com  
Téléphone : (450) 534-2453  
Activités familiales, compétitions et randonnées à vélo pour tous les types et calibres de cyclistes :

## Le Mondial / Cyclotour des Cantons

Waterloo - Granby - Bromont - Cowansville - Sutton  
Le 25 août - Pour la première fois en Amérique du Nord, une cyclosportive internationale de 60 km, 120 km ou 180 km, de la série Golden Bike de l'Union Cycliste Internationale. Ouverte à tous les calibres.

## Les Championnats Nord-Américains Masters sur piste

Du 5 au 7 juillet, au vélodrome Olympique Bromont.

## Randonnée de nuit sur l'Estradi

Le 24 août, à 20 h. Randonnée sur la piste cyclable l'Estradi.  
Parcours de 21 km aller-retour convenant à toute la famille.  
Randonnée gratuite.

## Les Championnats Masters Mondiaux UCI

Du 27 août au 1<sup>er</sup> septembre, à Ski Bromont.  
Épreuves de cross-country et descente pour les maîtres (coureurs de 30 ans et plus).

## Le Critérium du centre-ville de Granby

Le jeudi 29 août 2002, à 17 h 30.  
Une compétition de vélo sur route, sur un parcours d'environ 1,2 km.

## Vélo (suite)

### Finale de la Coupe du Québec

Les 1<sup>er</sup> et 2 septembre, à Ski Bromont. Compétitions populaires de vélo de montagne ouvertes à tous (10 ans et plus).

### Les 24 heures de Bromont

Du samedi 31 août, à 12 h  
au dimanche 1<sup>er</sup> septembre, à 12 h.  
Une compétition unique de relais par équipe à vélo de montagne.

## Arts

### Bromont en Art

Parc John-Savage  
Téléphone : (450) 534-1344, Courriel : crac@qc.aira.com  
Du 23 au 25 août. Exposition champêtre d'arts visuels à Bromont.

## Musique

### Les Beaux Dimanches

Parc John-Savage, à 16h  
7 juillet : Avoibas, quatuor vocal dirigé par Michel Guignat;  
14 juillet : Serge Lavertu et Françoise Turcotte,  
guitare et violon;  
21 juillet : Ensemble de Jazz Claude Prud'homme;  
28 juillet : Marc-André Côté (12 ans), accordéon;  
4 août : Trio Catena, ensemble classique;  
11 août : Gabriel Brochu, accordéon;  
18 août : Hélène Lavoie, flûte traversière;  
25 août : Myrille Lord, chant classique,  
accompagnée par Johanne Corriveau, pianiste.

Les concerts ont lieu en plein air, prévoir tout ce qui peut être nécessaire à votre confort. L'entrée est gratuite.

## Fête nationale

La Fête nationale sera célébrée le 23 juin, de 13 h à minuit, à Bromont sur le Lac. En cas de pluie, les activités seront remises au lendemain, le 24 juin. Les activités prévues s'adressent à tous, petits et grands et mettent en vedette des artistes locaux aux talents variés.

De belles surprises vous attendent. Pour connaître la programmation, consultez le site www.bromont.com ou téléphonez au SLCVC au 534-4414.



## Numéros de téléphones importants

Hôtel de Ville	534-2021
Sécurité publique	534-3131
Garage municipal	534-3420
Usine de filtration	534-2552
Loisir, culture et vie communautaire (centre communautaire)	534-4414
Aréna	534-3030
Bibliothèque municipale et scolaire	534-2451